

TECHNIKA I INŻYNIERSTWO

Nr 2 (71)

II kwartał 2012

cena 20,00 zł

ISSN 1425-2872

**INFORMATYZACJA
KRAJU**

**12. KONGRES EVS
W WIEDNIU**



W NUMERZE

PROBLEMY Z CRASC

- 4 **KATARZYNA KALUS I JAN KRZYSZTOF WOJTALA**
PROBLEMY Z CENTRALNYM REJESTREM
AKTÓW STANU CYWILNEGO.

INFORMATYZACJA KRAJU

- 9 **GRAŻYNA JANKOWSKA**
INFORMATYZACJA KRAJU.

PROBLEMY E-ADMINISTRACJI

- 11 **WŁADYSŁAW PENAR**
PROBLEMY E-ADMINISTRACJI.

ZAKOŃCZENIE STUDIÓW

- 12 **PIOTR KASPRZYK**
ZAKOŃCZENIE IV EDYCJI PODYPLOMOWYCH
STUDIÓW ADMINISTRACYJNYCH W ZAKRESIE
REJESTRACJI STANU CYWILNEGO W LUBLINIE.

WYBRANE ZAGADNIENIA ZMOKU

- 14 **STEFAN KSIĄŻEK**
WYBRANE ZAGADNIENIA BEZPIECZEŃSTWA
ZMOKU W OPARCIU O WYMAGANIA MSW.

12. KONGRES EVS

- 16 **WŁADYSŁAW PENAR**
WIEDEŃSKI MELANŻ NA 12. KONGRESIE
EUROPEJSKIEGO STOWARZYSZENIA
URZĘDNIKÓW STANU CYWILNEGO.

IZJAZD W WIŚLE

- 19 **REDAKCJA**
„UPŁYWA SZYBKO ŻYCIE, JAK POTOK PŁYNIE CZAS...”

SEMINARIUM W KRAKOWIE

- 20 **EDMUND OLCZAK**
KWIEŃNIOWE SEMINARIUM SZKOLENIOWE
ZORGANIZOWANE PRZEZ ODDZIAŁ
MAŁOPOLSKI SUSC RP.

LISTY, OPINIE, POLEMIKI

- 21 **IWONA CIOSEK**
PO LEKTURZE ARTYKUŁU PT. „WŁAŚCIWOŚĆ
MIEJSCOWA KIEROWNIKA
URZĘDU STANU CYWILNEGO.

GALERIA USC

- 23 GALERIA USC - LWÓWEK ŚLĄSKI.

PROBLEMY Z CENTRALNYM REJESTREM AKTÓW STANU CYWILNEGO.

(...) Pod koniec ubiegłego roku kierownicy USC znaleźli się w bardzo trudnej sytuacji w związku z planowanym od 1 stycznia 2012 rozpoczęciem wdrożenia dużego projektu „pl.ID – polska ID karta”. W ostatniej chwili ustawodawca opóźnił start projektu o kolejny rok zmieniając termin wejścia w życie ustawy o ewidencji ludności, w której zapisano nowe obowiązki kierowników USC. Jednak pomimo upływu kolejnych 6 miesięcy wątpliwości nie zostały wyjaśnione... (...)



str. 4

INFORMATYZACJA KRAJU

(...) Nieporozumieniem jest (...) stwierdzenie, że skoro istnieje rejestr PESEL, to po co tworzyć centralny rejestr stanu cywilnego. PESEL to tylko „szyna”, do której podczepia się inne rejestry będące (lub nie) ze sobą kompatybilne. Takimi rejestrami będzie rejestr dowodów osobistych, paszportów, CEPIK, ewidencji gospodarczej i inne. (...)

str. 9

WYBRANE ZAGADNIENIA BEZPIECZEŃSTWA ZMOKU W OPARCIU O WYMAGANIA MSW.

(...) Aktualizując dokumentację bezpieczeństwa, osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo w jednostkach samorządu terytorialnego powinny rozszerzyć opis obszaru przetwarzania danych osobowych o opis pomieszczenia z zainstalowanymi urządzeniami i infrastrukturą ZMOKU, jak również dodać opis oprogramowania i sprzętu użytego do przetwarzania danych osobowych ZMOKU. (...)



str. 14

12. KONGRES EVS W WIEDNIU ...

(...) „Wiedeński Melanż - tożsamość, dokumenty, fałszerstwa i inne tematy” pod takim intrygującym tytułem odbył się w Wiedniu, w dniach 16–17 kwietnia 2012 roku 12. Kongres Europejskiego Stowarzyszenia Urzędniczek i Urzędników Stanu Cywilnego (EVS). Zgodnie z wcześniejszymi zapowiedziami Rady Programowej nawiązywał on do pierwotnej formuły Kongresu, dla której istotną częścią obrad były prezentacje nowości w rejestracji stanu cywilnego odnotowanych w państwach, z których pochodzili uczestnicy Kongresu. (...)

str. 16



Na 1. str. okładki - Siedziba USC w Lwówku Śląskim (foto A. Dębicki)

OGÓLNOPOLSKI BIULETYN INFORMACYJNY DLA URZĘDÓW STANU CYWILNEGO

NR 2 (71), II kwartał 2012 r.

REDAKTOR NACZELNY – Władysław PENAR

REDAKCJA

Natalia PENAR-BIAŁY – e-mail: biuletyn@technikait.com.pl
ZG SUSC

ADRES REDAKCJI

ul. Toszecka 2, 44-102 Gliwice,
tel. 32 338 38 25, faks 32 338 38 71
e-mail: sekretariat@technikait.com.pl

**OPRACOWANIE GRAFICZNE,
SKŁAD I ŁAMANIE** – Andrzej DĘBICKI

DRUK – Czarny Koń, ul. Chorzowska 44b, 44-100 Gliwice

Nakład 1500 egz. Niniejszy numer zamknięto 04.06.2012 r.

WYDAWCA I KOLPORTER

TECHNIKA IT S.A., ul. Toszecka 2, 44-102 Gliwice
tel. 32 338 38 25, faks 32 338 38 71
Sprzedaż i prenumerata - tel. 32 338 38 58

Cena 1 egzemplarza kwartalnika „TECHNIKA i USC”
wynosi w 2012 r. 20,00 zł. TECHNIKA IT S.A. prowadzi
sprzedaż biuletynu na zasadzie prenumeraty rocznej.
Cena rocznej prenumeraty wynosi w 2012 r. 74,00 zł.

Prenumeraty dokonać można
za pośrednictwem portalu www.usc.pl

Prenumerata przyjmowana jest na podstawie wpłaty
dokonanej na konto TECHNIKA IT S.A.,
nr konta: 36 1240 1343 1111 0010 2529 5798

Szanowni Państwo

Trudno nie dostrzec analogii między księgami aktów stanu cywilnego a księgami wieczystymi. W obu przypadkach stanowią one materiał archiwalny przechowywany zgodnie z właściwością miejscową przez organy które je wytworzyły, rejestrowane są w nich wzmianki i wydawane odpisy. Zarówno z aktami stanu cywilnego jak i księgami wieczystymi przechowywane są akta zbiorowe.

O ile w przypadku nowych ksiąg wieczystych ustawodawca kierował się jasną wizją funkcjonowania ksiąg wieczystych w XXI wieku, to cienia podobnej wizji nie można doszukać się w projekcie założeń do projektu ustawy prawo o a.s.c. z maja 2012 roku. Proponowane zmiany to w większości zmiany kosmetyczne, nie wnoszące nic nowego do obowiązującego systemu prawnego, często dotyczące spraw incydentalnych albo zbytnio formalizujące postępowanie. Wiele spraw pozostawionych jest tym samym do uznania urzędnikowi. Pominięto natomiast sprawy ważne jak wypracowanie wizji funkcjonowania elektronicznego rejestru a.s.c. oraz sposobu użycia elektronicznych dokumentów w obiegu prawnym i we wzajemnych kontaktach organów administracji. Nie podjęto tematu uproszczenia procedur prowadzących do szybkiego i zrozumiałego dla obywatela sposobu załatwienia sprawy w urzędzie. Nie zdecydowano się na likwidację anachronicznych i często niezrozumiałych dla obywateli przepisów jak wpisywanie danych kryjących w akcie urodzenia dziecka lub instytucji domniemania ojcostwa męża lub byłego męża matki dziecka, a także ograniczeń w nadawaniu imion, zakazów wydawania foto- i kserokopii z ksiąg stanu cywilnego, wymogu uzasadniania ślubu poza lokalem, lub też odsyłania cudzoziemców do sądu po zaświadczenia o braku przeszkód do zawarcia małżeństwa. Wątpliwości budzą propozycje takich zmian jak dopuszczenie do sporządzenia wzmianki na podstawie nieostatecznych decyzji, wyeliminowanie członków najbliższej rodziny z kręgu uprawnionych do uzyskania odpisów z a.s.c. oraz próba sformalizowania treści oświadczeń składanych w usc w przysięgę małżeńską, która może być odebrana przez nupturientów jako próba ingerencji w ich sferę prywatności.

Na pilną regulację przepisów prawa o a.s.c. wskazuje przytoczone w bieżącym numerze rozstrzygnięcie sporu kierowników usc o właściwość miejscową przy postępowaniu w sprawie odtworzenia aktu sporządzonego w kraju. Minister Administracji i Cyfryzacji uznał za bezskuteczne odwołanie się w tym przypadku do art. 34 prawa o a.s.c. a wyrok sądu administracyjnego w Olsztynie z sierpnia 2010 roku za incydentalny. Sprawa ta dobitnie pokazuje, że sytuacja kierownika usc jako organu administracji jest niezmiernie trudna, stawiając go wobec sprzecznych rozstrzygnięć sądów administracyjnych, nowopowstałego MAiC oraz własnego organu nadzoru.

Redaktor Naczelny

Penar
Władysław Penar





Problemy z Centralnym Rejestrem Aktów Stanu Cywilnego - jak nie zmarnować doświadczeń z budowy Centralnej Bazy Danych Ksiąg Wieczystych?

■ Katarzyna Kalus i Jan Krzysztof Wojtala

Streszczenie: W artykule przeanalizowano różnice w podejściu do utworzenia i prowadzenia w systemach teleinformatycznych dwóch ważnych rejestrów CRASC i CBDKW. O ile w przypadku centralnego rejestru a.s.c. realizacja projektu pl.ID rozpoczęła się bez podstaw prawnych dla CRASC, to w przypadku ksiąg wieczystych realizacja projektu NKW została poprzedzona uchwaleniem dwóch ustaw i wydaniem kompletu aktów wykonawczych. Biorąc pod uwagę, że CBDKW od kilku lat działa, a CRASC wciąż nie wystartował, należałoby zadbać o wykorzystanie zebranych doświadczeń w rozpoczętych właśnie pracach nad nową ustawą prawo o a.s.c. i nad aktami wykonawczymi do niej.

Wstęp

Pod koniec ubiegłego roku kierownicy USC znaleźli się w bardzo trudnej sytuacji w związku z planowanym od 1 stycznia 2012 roku rozpoczęciem wdrożenia dużego projektu „pl.ID – polska ID karta”. W ostatniej chwili ustawodawca opóźnił start projektu o kolejny rok zmieniając termin wejścia w życie ustawy o ewidencji ludności, w której zapisano nowe obowiązki kierowników USC. Jednak pomimo upływu kolejnych 6 miesięcy wątpliwości nie zostały wyjaśnione:

- W ostatnich miesiącach 2011 roku udostępniono w urzędzie stanu cywilnego edukacyjną wersję oprogramowania ZMOKU-SC, zasilającego centralną bazę aktów stanu cywilnego BUSC. Przekazano także dokumentację użytkownika. Okazało się że jest to rozwiązanie przygotowane pod przyszłe, spodziewane brzmienie ustawy prawo o a.s.c., a nie pod mającą wejść w życie

ustawę o ewidencji ludności,

- Co gorsza z dokumentacji wynikało, że w pierwszych latach eksploatacji, kiedy w BUSC nie będzie większości archiwalnych aktów, takie rozwiązanie nałoży na pracowników USC bardzo dużo dodatkowej pracy w każdym przypadku, kiedy trzeba będzie zrobić odpis z archiwalnego aktu, albo wzmiankę czy przypisek do takiego aktu. Ponadto brak jakichkolwiek przepisów regulujących postępowania z aktami przeniesionymi do BUSC oraz z dotychczasowymi aktami papierowymi stawiał kierownika USC w bardzo niejednoznacznej sytuacji – nowe zadania związane z zapisywaniem aktów oraz akt zbiorowych w BUSC wykonywałyby w zasadzie bezprawnie, a wszystkie dotychczasowe obowiązki i tak musiałyby wypełniać po staremu w oparciu o papierowe akty.

Na tym tle optymistycznym akcentem jest opublikowany 23 kwietnia 2012r., przez Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji raport „PAŃSTWO 2.0 NOWY START DLA E-ADMINISTRACJI”, w którym nareszcie zdiagnozowano brak podstaw prawnych do stworzenia centralnego rejestru aktów stanu cywilnego jako jedną z przyczyn opóźnień w projekcie pl.ID. Niestety w międzyczasie Komisja Europejska wstrzymała dalsze współfinansowanie projektu. W związku z tym, w ramach programu naprawczego dla projektu pl.ID, zapowiedziano szybką nowelizację ustawy prawo o aktach stanu cywilnego, tak aby umożliwić stworzenie CRASC.

W związku z tym warto przyjrzeć się jak przygotowano od strony legi-

slacyjnej projekt budowy i zasilania Centralnej Bazy Danych Ksiąg Wieczystych i jak przebiega realizacja tego projektu - pod wielu względami dość podobnego do budowy Centralnego Rejestru Aktów Stanu Cywilnego. Pozwoli to skorzystać z pozytywnych doświadczeń i ustrzec się przed powtórzeniem popełnionych błędów.

Księgi wieczyste, a akty stanu cywilnego – podobieństwa i różnice

Można pokusić się o stwierdzenie, że czym jest księga wieczysta dla nieruchomości tym akt stanu cywilnego dla osoby fizycznej. Księgi wieczyste prowadzone są dla poszczególnych nieruchomości, jako rejestr ich stanu prawnego. Przez dziesięciolecia księgi te prowadzone były w formie papierowej poprzez dokonywanie w nich wpisów odręcznych. Z początkiem lat dziewięćdziesiątych ubiegłego wieku w wielu sądach rozpoczął się posiłkowo proces wprowadzania treści ksiąg do systemów komputerowych. W praktyce spowodowało to utrudnienie w postaci podwójnej pracy polegającej najpierw na wpisie ręcznym do księgi, a następnie przenoszeniu treści wpisu do systemu komputerowego. Taki system miał jednak tę niewątpliwą zaletę, że ułatwiał sporządzanie zawiadomień o wpisach do ksiąg jak i odpisów z ksiąg, które sporządzano w formie wydruku z programu komputerowego. Z księgi wieczystej wydaje się odpisy i zaświadczenia. Do niedawna, aby uzyskać odpis z księgi wieczystej, trzeba było zwrócić się do właściwego sądu, który daną księgę przechowywał.

Jak wynika z powyższego, pomiędzy „papierowymi” księgami

wieczystymi, a aktami stanu cywilnego zachodzi wiele podobieństw:

- powstają one i przechowywane są zgodnie z właściwością miejscową,
- rejestruje się w nich kolejne zdarzenia mające wpływ na ich treść,
- prowadzone są w formie papierowej, a posiłkowo ich treść wprowadza się do systemu komputerowego.

Jednak lokalne rejestry mają i słabą stronę:

- poszczególne sądy czy USC mają dostęp jedynie do danych rejestrowanych zgodnie ze swoją właściwością miejscową,
- nie mają bezpośredniego dostępu do danych przechowywanych przez inne sądy czy też USC,
- odpisy z ksiąg czy aktów można uzyskać tylko w miejscu ich przechowywania, co wiąże się z dodatkową pracą urzędników ale przede wszystkim stanowi barierę biurokratyczną dla zainteresowanych.

Powstanie elektronicznej księgi wieczystej jest pozytywnym przykładem wprowadzania pełnego systemu ewidencji stanu prawnego nieruchomości w Polsce. Proces elektroniczacji ksiąg wieczystych rozpoczął się w roku 2003 i obecnie zmierza ku końcowi. Powstała Centralna Baza Danych Ksiąg Wieczystych, w której rejestruje się poszczególne nieruchomości i wszelkie zmiany ich stanu prawnego. Wydziały ksiąg wieczystych wyznaczane przez Ministra Sprawiedliwości sukcesywnie włączane są do systemu elektronicznego. Jest to proces rozłożony w czasie i dla poszczególnych wydziałów KW trwa po kilka lat. Z dniem wdrożenia danego wydziału wieczystoksięgowego do CDBKW zaprzestaje się wpisów do księgi papierowej. Zarówno zakładanie nowych ksiąg wieczystych jak i wpisy kolejnych zmian do już istniejących ksiąg odbywają się wyłącznie w nowym systemie elektronicznym. Dotychczasowe księgi

wieczyste („papierowe”) stają się aktami księgi wieczystej. Dokładane będą do nich dokumenty stanowiące podstawę kolejnych wpisów, kopie zawiadomień itp. Do treści elektronicznej księgi wieczystej można uzyskać dostęp na stronie internetowej Ministerstwa Sprawiedliwości¹, gdyż księgi wieczyste są jawne. Uwierzytelnione odpisy z dowolnej KW będącej w nowym systemie można uzyskać w każdym sądzie, który został wdrożony do systemu, bez względu na to, gdzie położona jest nieruchomość.

Proces przenoszenia treści księgi wieczystej do CBDKW (tzw. migracja ksiąg wieczystych) przeprowadzany jest od 2003 roku, od tego czasu przemigrowano około 16 mln ksiąg, pozostało do migracji ponad 4 mln ksiąg. Migrowana jest jedynie treść ksiąg z pominięciem treści akt KW. Proces migracji przeprowadzany jest z powodzeniem i zbliża się ku

końcowi. Dla realizacji tego zadania powołano ośrodki migracyjne ksiąg wieczystych. Księgi wytypowane do migracji zostają wysyłane z macierzystego sądu do – nieraz znacznie oddalonego - ośrodka migracyjnego, w którym pozostają do 10 dni. Przyjęcie takiego rozwiązania miało też słabe strony: okresowy brak dostępu do księgi wieczystej oraz błędy powstałe w procesie migracji (większość danych wprowadzana jest ręcznie). Błędów dotyczących nazw miejscowości lub charakterystycznych nazwisk występujących w danym regionie można byłoby uniknąć, gdyby procesu migracji dokonywali pracownicy macierzystego sądu lub też – gdyby dane zaciągano bezpośrednio z programów komputerowej bazy danych latami tworzonej przez pracowników sądów macierzystych.

W przeciwieństwie do ustawy prawo o aktach stanu cywilnego, w której brak postaw prawnych do utworzenia i prowadzenia CRASC – w szczególności w systemie te-

¹ Na stronie: <http://ekw.ms.gov.pl/pdcbdkw/odcbdkw.html>

Tabela 1. Rejestracja KW i a.s.c. w systemach informatycznych – podobieństwa i różnice

Wyszczególnienie	Księgi Wieczyste	Akty stanu cywilnego
Łączna liczba dokumentów: w tym:	ok. 20,5 mln ⁽¹⁾	ok. 100 mln ⁽²⁾
W lokalnych systemach informatycznych (od 1990 r):	kilka mln ⁽³⁾ KW w systemie FENIKS (do roku 2003)	ok. 30 mln ⁽³⁾ (do roku 2012)
W centralnym rejestrze	ok. 16 ⁽²⁾ mln	0
Początek rejestracji w centralnym rejestrze	2003r.	?
Centralny rejestr	Centralna Baza Danych Ksiąg Wieczystych (CBDKW). Realizacja w ramach projektu NKW (2003-2013)	Centralny Rejestr Aktów Stanu Cywilnego (CRASC) w planach od 2005r.
Centralny rejestr (podstawy prawne)	Ustawa z dnia 6 lipca 1982 r. o KW i hipotece (art. 36 ³ dodany w lutym 2003)	Brak podstaw prawnych (nowelizacja ustawy prawo o a.s.c. zapowiadana od 2005 r.)
Prawne przygotowanie migracji dokumentów do centralnego rejestru	Ustawa z dnia 14 lutego 2003 r. o przenoszeniu treści KW do struktury KW prowadzonej w systemie informatycznym	Zamiast aktów prawnych jest funkcjonalność modułu ZMOKU-SC z centralną bazą aktów BUSC

² źródło: S. Kosielewski, „Jawność na wieki”, Computerworld z 08.05.2012,

³ oszacowanie Technika IT SA na podstawie parametrów 1300 instalacji własnego oprogramowania w USC

⁴ zgrubne oszacowanie na podstawie cząstkowych informacji

leinformatycznym, w przypadku ksiąg wieczystych dwie ustawy i komplet aktów wykonawczych regulują utworzenie i funkcjonowanie CBDKW (prowadzonej w systemie teleinformatycznym).

Analiza wybranych przepisów regulujących prowadzenie i zasilanie CBDKW

Podobnie jak wszystkie centralne rejestry państwowe prowadzone w systemach teleinformatycznych CBDKW także została zbudowana w oparciu o zapisy ustawowe:

Ustawa z dnia 6 lipca 1982 r. o księgach wieczystych i hipotece (t. j. Dz. U. 2001, Nr 124, poz. 1361 z późn. zm.)

Art. 36³.

1. Dla prowadzenia ksiąg wieczystych w systemie informatycznym, o którym mowa w art. 25¹, Minister Sprawiedliwości tworzy i utrzymuje centralną bazę danych ksiąg wieczystych, stanowiącą ogólnokrajowy zbiór ksiąg wieczystych prowadzonych w tym systemie.

2. Minister Sprawiedliwości zapewni bezpieczeństwo centralnej bazy danych ksiąg wieczystych, w szczególności ochronę przed nieuprawnionym dostępem osób

trzech, zniszczeniem oraz utratą danych.

3. Sądy rejonowe, które zakladają i prowadzą księgi wieczyste

czasowej księgi wieczystej do struktury księgi wieczystej prowadzonej w systemie informatycznym dokonuje ośrodek mi-

Proces migracji zawartości ponad 20 mln. KW z dotychczasowej postaci do CBDKW został uznany za na tyle ważny, że jest ujęty w odrębnej ustawie

w systemie informatycznym, dokonują czynności związanych z prowadzeniem ksiąg wieczystych w centralnej bazie danych ksiąg wieczystych.

Proces migracji zawartości ponad 20 mln. KW z dotychczasowej postaci do CBDKW został uznany za na tyle ważny, że jest ujęty w odrębnej ustawie:

Ustawa z dnia 14 lutego 2003 r. o przenoszeniu treści księgi wieczystej do struktury księgi wieczystej prowadzonej w systemie informatycznym (Dz. U. 2003, nr 42, poz. 363)

Art. 3.

1. Przeniesienia treści dotych-

gracyjny ksiąg wieczystych przy użyciu systemu informatycznego, o którym mowa w art. 25¹ ustawy z dnia 6 lipca 1982 r. o księgach wieczystych i hipotece (Dz. U. z 2001 r. Nr 124, poz. 1361 i Nr 125, poz. 1368 oraz z 2002 r. Nr 169, poz. 1387).

[...]

Przytoczone niżej wybrane artykuły ustawy, dotyczące postępowania z księgami wieczystymi, dotyczą problemów bardzo podobnych, do tych, które wystąpią podczas przenoszenia zawartości aktów stanu cywilnego do centralnego rejestru a.s.c. (CRASC):

Art. 11.

Jeżeli powstaną wątpliwości co do sposobu przeniesienia treści księgi wieczystej, sędzia lub referendarz sądowy określa podlegającą migracji treść księgi wieczystej i sposób umieszczenia tej treści w strukturze księgi wieczystej prowadzonej w systemie informatycznym.

Art. 14.

Sędzia lub referendarz sądowy zatwierdza prawidłowość przeniesienia treści dotychczasowej księgi wieczystej do struktury księgi wieczystej prowadzonej w systemie informatycznym.

Art. 15.

1. Z chwilą zapisania treści księgi wieczystej w centralnej bazie danych ksiąg wieczystych



dotychczasowa księga wieczysta staje się częścią akt księgi wieczystej. Dotychczasową księgę wieczystą ośrodek migracyjny ksiąg wieczystych niezwłocznie zwraca do sądu rejonowego, który dołącza ją do akt księgi wieczystej.

2. Sąd rejonowy przejmuje zapisaną w centralnej bazie danych ksiąg wieczystych treść księgi wieczystej i uzupełnienia ją niezwłocznie o wzmianki o wnioskach, o sprawach wszczętych z urzędu, o środkach zaskarżenia oraz o skargach na orzeczenia referendarzy sądowych, które wpłynęły w okresie prowadzenia migracji.

3. Po dokonaniu czynności, o których mowa w ust. 2, przeniesiona treść dotychczasowej księgi wieczystej staje się treścią księgi wieczystej prowadzonej w systemie informatycznym i z tą chwilą podlega udostępnieniu.

Art. 16.

Przeniesienie treści dotychczasowej księgi wieczystej do struktury księgi wieczystej prowadzonej w systemie informatycznym nie jest orzeczeniem i nie podlega zaskarżeniu.

Art. 18.

1. Sprostowania błędów powstałych podczas migracji ksiąg wieczystych dokonuje sąd z urzędu lub na wniosek zainteresowanego w postępowaniu nieprocesowym. Czynności sądu mogą wykonywać referendarze sądowi.

[...]

Organizacja procesu migracji ksiąg wieczystych do CBDKW

Proces migracji 20 mln KW, zaplanowany na 10 lat, jest bardzo szczegółowo regulowany przez akty wykonawcze do ustawy:

Art.22.

1. Minister Sprawiedliwości określi, w drodze rozporządzenia:

1) szczegółową organizację i funkcjonowanie ośrodka migracyjnego ksiąg wieczystych, w tym

szczełogłowy zakres zadań jego kierownika, szczełogłowy zakres czynności wykonywanych przez sędziów i referendarzy sądowych, którym powierzono pełnienie obowiązków w ośrodku migracyjnym ksiąg wieczystych, oraz pracowników ośrodka migracyjnego ksiąg wieczystych,

2) szczełogłowy sposób wykonywania przez sąd rejonowy i ośrodek migracyjny ksiąg wieczystych zadań podczas migracji ksiąg wieczystych, w tym w szczególności sposób przekazywania ksiąg wieczystych między sądem rejonowym a ośrodkiem migracyjnym ksiąg wieczystych oraz ustalania kolejności ich przekazywania - mając na uwadze zasady sprawności, racjonalności, a także ekonomicznego i szybkiego działania.

Proces migracji KW do CBDKW poprzedzony został systemem szkoleń pracowników wydziałów wieczystoksięgowych. Szkolenia obejmowały:

- podstawy obsługi komputera (dla chętnych)
- dwutygodniowe szkolenia „wyjazdowe” dla pracowników
- szkolenia przystanowiskowe w poszczególnych wydziałach
- wersja szkoleniowa programu dostępna dla każdego pracownika przez kilka tygodni przed wdrożeniem programu
- w dniu wdrożenia programu i przez kilka następných dni – obecność informatyków w danych wydziałach w celu bieżącego rozwiązywania problemów związanych ze stosowaniem nowego programu

Propozycje przepisów dotyczących CRASC inspirowanych regulacjami przyjętymi dla KW

- Migracji do CRASC podlega wyłącznie treść aktu stanu cywilnego łącznie ze wzmiankami oraz przypiski, ale bez akt zbiorowych – w przeciwieństwie do koncepcji zrealizowanej w rozwiązaniu

ZMOKU_SC i BUSC,

- Z chwilą zakończenia migracji aktu stanu cywilnego do CRASC dotychczasowy, papierowy akt staje się elementem akt zbiorowych tego elektronicznego aktu prowadzonego dalej wyłącznie w systemie teleinformatycznym (CRASC),
- Akta zbiorowe każdego przeniesionego do CRASC aktu, łącznie z tym aktem w postaci papierowej, są przechowywane w archiwum tego USC, który jako ostatni przechowywał ten akt,
- Po zakończeniu migracji papierowy akt zostaje dodatkowo oznaczony numerem nadanym w CRASC (analogia do powiązania starych i nowych numerów KW),
- Do obrotu prawnego trzeba wprowadzić odpisy a.s.c. wydawane z CRASC (podobnie jak odpisy KW wydawane na podstawie CBDKW). Warto jednak wyciągnąć wnioski z zastrzeżeń dotyczących czytelności odpisów wydawanych z CBDKW i nie popełnić tego błędu w przypadku odpisów wydawanych z CRASC,
- Migracja każdego aktu do CRASC musiałaby zakończona uwierzytelnieniem wpisu podpisem elektronicznym (weryfikowanym kwalifikowanym certyfikatem), złożonym przez obecnego kierownika USC, w oparciu o wgląd do księgi,
- Błędy w aktach stanu cywilnego będące nieuniknionym skutkiem migracji powinny być usuwane w drodze uproszczonego postępowania, do którego kierownik urzędu stanu cywilnego byłby w sposób jednoznaczny legitymowany ustawowo.

Wprowadzenie proponowanych regulacji skutkowałoby tym, że kolejne wzmianki dotyczące aktu przeniesionego do CRASC byłyby już rejestrowane wyłącznie w systemie teleinformatycznym – podobnie jak to się dzieje w przypadku KW.

Przepisy dotyczące migracji a.s.c do CRASC warto wyodrębnić – np.

w dodatkowym rozdziale nowej ustawy prawo o a.s.c. (W przypadku KW jest oddzielna ustawa dotycząca migracji do CBDKW).

Podsumowanie i wnioski

W przypadku KW ustawodawca dostrzegł znaczenie i złożoność procesu przenoszenia treści KW do systemu teleinformatycznego:

- Odrębna ustawa dotyczy wyłącznie migracji KW do systemu informatycznego,
- Zorganizowano 11 Ośrodków Migracji Ksiąg Wieczystych, w których osoby o wysokich kwalifikacjach, w ciągu wielu lat, zajmują się wyłącznie przenoszeniem treści KW do CBDKW,
- Przewidziano środki na sfinansowanie migracji KW do CBDKW.

Natomiast realizacja CRASC w ramach projektu pl.ID jak dotąd nie wyszła poza etap zapowiedzi, nie stworzono otoczenia prawnego,

a w budżecie projektu wynoszącym 370 mln zł nie przewidziano środków na przygotowanie migracji a.s.c.

wysiłek tysięcy urzędników mógłby zostać pominięty w procesie migracji aktów stanu cywilnego do CRASC.

Migracja a.s.c. do CRASC powinna rozpocząć się od przeniesienia treści aktów już zarejestrowanych w lokalnych systemach informatycznych, a w dalszej kolejności pozostałych aktów z archiwów papierowych.

Jest okazja aby lepiej niż to miało miejsce w przypadku KW wykorzystać zasoby istniejące w lokalnych rejestrach informatycznych przed rozpoczęciem migracji do rejestru centralnego. Tym bardziej, że od początku lat 90-tych Urzędy Stanu Cywilnego wprowadzają

treści aktów stanu cywilnego do swoich systemów komputerowych. Powstało około 1800 lokalnych rejestrów a.s.c., w których zgromadzone co najmniej 30 mln a.s.c. W lokalnych systemach informatycznych są zarejestrowane przede wszystkim akty z ostatnich kilkadziesiąt lat, do których najczęściej są odwołania (odpisy, wzmianki) – a więc zwykle są to wpisy zweryfikowane w praktyce. Trudno sobie wyobrazić, że ten wieloletni

Migracja a.s.c. do CRASC powinna rozpocząć się od przeniesienia treści aktów już zarejestrowanych w lokalnych systemach informatycznych, a w dalszej kolejności pozostałych aktów z archiwów papierowych.

Oprogramowanie wspierające bieżące funkcjonowanie USC (rejestracja zdarzeń, wydawanie odpisów, zmiany w aktach itp.) w okresie przejściowym musi uwzględniać różne stany, w których mogą znajdować się akty:

- Akt przed migracją do CRASC - aplikacja działa w oparciu o lokalny rejestr w USC,
- Akt po migracji - aplikacja działa wyłącznie w oparciu o CRASC,
- Akt przekazany do migracji – nowe przepisy będą musiały szczegółowo regulować postępowanie z takimi aktami.

Oddzielne, dedykowane oprogramowanie powinno wspierać migrację a.s.c do CRASC (w przypadku KW takie oprogramowanie działa w 11 OMKW, w przypadku a.s.c. każdy USC może pełnić rolę ośrodka migracyjnego, ale migracja nie może zakłócać bieżących czynności – zwłaszcza w obecności strony). Migracja ok. 100 mln. a.s.c. do CRASC to proces, który musi trwać wiele lat i nie może być zrealizowany bez kosztowo.

Katarzyna Kalus

**Kierownik USC w Raciborzu,
były pracownik Wydziału Ksiąg
Wieczystych w Sądzie Rejonowym.**

Jan Krzysztof Wojtala
Analityk TECHNIKA IT



Archiwum aktów zbiorowych

Informatyzacja kraju

■ Grażyna Jankowska

Patrząc na kolejne pomysły, kolejnej ekipy rządzącej na problem informatyzacji kraju można mieć wrażenie, że niektórzy mówią co wiedzą, nie wiedząc co mówią.

Aby rozpocząć cyfryzację należy zastanowić się co jest jej podstawą, od czego musimy rozpocząć, jak ma proces przebiegać i co chcemy osiągnąć.

Zastanówmy się co jest zatem podstawą informatyzacji rejestrów państwowych. Zgodnie z procesami rejestracji zdarzeń i osób oraz obowiązującymi przepisami, informatyzację rejestrów należy rozpocząć od Urzędów Stanu Cywilnego.

Podstawowym i najważniejszym dla każdego obywatela dokumentem jest bowiem akt stanu cywilnego. Jeżeli Kierownik USC nie sporządzi aktu urodzenia dla dziecka to w żaden sposób nie ma możliwości nadania mu numeru PESEL. Zatem nie można go umieścić w rejestrze NFZ (ma taki powstać), rejestrze mieszkańców, wyborców etc..

Obywatel nie mający aktu urodzenia nie może otrzymać dowodu osobistego, paszportu, nie może podjąć pracy, założyć firmy, zdobyć prawo jazdy. Taki obywatel nie istnieje!

Zatem na logikę, podstawą tworzenia rejestrów jest rejestr aktów stanu cywilnego - jest to rejestr źródłowy!

Nieporozumieniem i wykazaniem małej znajomości problemu, jest stwierdzenie, że skoro istnieje rejestr PESEL, to po co tworzyć centralny rejestr stanu cywilnego. PESEL to tylko „szyna”, do której podczepia się inne rejestry będące lub nie ze sobą kompatybilne. Takimi rejestrami będzie rejestr dowodów osobistych, paszportów, CEPIK, ewidencji gospodarczej i inne.

Patrząc dalej, zmiany następujące w życiu cywilno-prawnym każdego z nas, są rejestrowane również w USC.

Dotyczy to tworzenia nowych aktów np.: małżeństwa lub zgonu jak i również wtórnej rejestracji. Polega ona na zmianach stanu cywilnego osoby lub innych

akt stanu cywilnego jest podstawowym dokumentem, a dowód osobisty jest dokumentem potwierdzającym tożsamość człowieka. Wniosek o wydanie

Podstawowym i najważniejszym dla każdego obywatela dokumentem jest bowiem akt stanu cywilnego. Jeżeli Kierownik USC nie sporządzi aktu urodzenia dla dziecka to w żaden sposób nie ma możliwości nadania mu numeru PESEL.

zmianach wynikających z wyroków sądowych lub decyzji mających wpływ na stan cywilny osób i treść aktu.

Należy również zwrócić uwagę na fakt, że to nie dowód osobisty jest podstawowym dokumentem obywatela. To

dowodu osobistego musi być zgodny z danymi w akcie stanu cywilnego.

Jako Kierownikowi USC trudno jest mi pojąć, że ktoś może nie rozumieć tak oczywistego faktu, iż najważniejszymi dokumentami człowieka są akty



<http://office.microsoft.com>

stanu cywilnego, a nie dowód osobisty, wydany zresztą na podstawie akt stanu cywilnego.

W sposobie myślenia społeczeństwa zapisał się fakt, że dowód osobisty to jego najważniejszy dokument oraz że Wydział Spraw Obywatelskich, który go wydaje jest najważniejszym wydziałem.

Tymczasem zgodnie z obowiązującym prawem oraz rzeczywistością, te wydziały to relikty przeszłości. Nie mogą one wydać dowodu osobistego jeżeli wnioski o jego wydanie nie zostaną sprawdzone przez USC.

Równie dobrze te dokumenty mogą przyjąć pracownicy USC i przesłać do Centrum Personalizacji Dokumentów do realizacji, a następnie wydadzą obywatelowi przesłany dowód osobisty.

Reasumując: Proces cyfryzacji kraju należy rozpocząć od stworzenia centralnego rejestru akt stanu cywilnego – jako rejestru referencyjnego dla pozostałych.

Kolejnym problemem do rozważenia jest to jak ten proces powinien przebiegać?

Mogą być różne warianty, w zależności od gminy. Niemniej nie uda

się stworzyć centralnej bazy aktów stanu cywilnego w oparciu o siły i środki gminne. Należy prawdopodobnie rozważyć możliwość zatrudnienia dodatkowych osób (mogą to

być osoby niepełnosprawne), na czas określony potrzebami wykonania zadania.

Kolejnym problemem do rozważenia jest sprawa, od którego roku należy bezwzględnie tworzyć bazę. Według mojego doświadcze-



nia powinien to być rok 1945 – jest to data utworzenia Urzędów Stanu Cywilnego. Ponadto księgi z lat wcześniejszych prowadzone były różnie w poszczególnych zaborach. Akty spisywane były w różnych językach i obarczone są wieloma

Koleżanki i Koledzy, Kierownicy USC należą do tego grona ludzi, które jest dość dobrze zorientowane w kolejności zadań, które należy wykonać aby doprowadzić do cyfryzacji kraju. Bardzo zatem dziwnym wydaje się fakt, iż Ministerstwo nie pyta o zdanie prak-

tyków, natomiast bazuje na opiniach słabo zorientowanych teoretyków. Prowadzi to do licznych nieścisłości pomiędzy opracowanym programem, a rzeczywistością. Kierownicy USC od wielu lat współpracują z firmami informatycznymi, z oprogramowania których korzystają. Wieloletnie doświadczenia współpracy Kierowników

USC, ich praktyczna wiedza zawodowa i długie doświadczenia we współpracy z firmami informatycznymi, może być najlepszym gwarantem sukcesu cyfryzacji nowoczesnego państwa. Zwracam tu uwagę, iż Kierownicy USC wymagają od firm dostosowania programu do potrzeb gmin i zgodnie z literą prawa.

Mając na uwadze prawidłową i w miarę najszybszą cyfryzację kraju, Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji winno rozważyć nowe podejście do problemu. Przestrzegam tu jednak przed wylewaniem przysłowiowego „dziecka z kąpielą”, jak to ma miejsce w wielu przypadkach. Należałoby

uwzględnić co zostało już zrobione, co można zachować z aktualnie istniejącego status quo.

Grażyna Jankowska
Kierownik USC Włocławek

Należy również zwrócić uwagę na fakt, że to nie dowód osobisty jest podstawowym dokumentem obywatela. To akt stanu cywilnego jest podstawowym dokumentem, a dowód osobisty jest dokumentem potwierdzającym tożsamość człowieka.

nieścisłościami (np. brak daty urodzenia rodziców w akcie urodzenia dziecka). Jest to jedna z propozycji do rozważenia, która może, ale nie musi być realizowana.

PROBLEMY E-ADMINISTRACJI



■ Władysław Penar

Polska znajduje się w ogonie europejskich krajów wprowadzających e-administrację. Naszym największym osiągnięciem do roku 2012 pozostaje nadal system PESEL. Na tle aktualnych niepowodzeń w e-administracji, system PESEL podawany jest za wzór sprawnego działania w komputeryzacji administracji.

Uruchomienie systemu PESEL określono na rok 1979 ustawą uchwaloną już w roku 1974. Ustawa zawierała szczegółowy opis budowy systemu. System tworzono pod znany stan prawny. Kolejne ekipy rządzące zapowiadały co kilka lat rozwój e-administracji w Polsce. Wraz z wejściem Polski do Unii Europejskiej na rozwój e-administracji popłynęły setki milionów euro. W 2007 roku w Planie Informatyzacji Państwa, zaplanowano stworzenie za 2,5 mld zł blisko 70 systemów, które miały odmienić funkcjonowanie administracji. Po kilku dekadach budowania e-administracji w praktyce niewiele z niej widać.

Jedną z przyczyn tych niepowodzeń był proceder zawyżania przez zamawiających cen w kontraktach informatycznych, który upowszechnił się w Polsce od połowy lat 90 ubiegłego wieku. Dzisiaj ceny realizacji systemów informatycznych dla administracji państwowej kilkukrotnie przewyższają realne koszty wytworzenia takich systemów. Większa część wydatków przeznaczana jest na dostawy sprzętu, które realizowane są w pierwszej kolejności jeszcze przed uruchomieniem oprogramowania. Prowadzi do utraty gwarancji i „starzenia” się sprzętu przekazanego w użytkowanie gminom. Aktualne przetargi na „nowe” systemy

e-administracji pozostają w zasięgu największych firm informatycznych dysponujących wystarczającym kapitałem (tym samym bardzo drogie), które spełniają wysokie wymagania przetargowe. Stanowi to główną przyczynę eliminacji z rynku mniejszych, wyspecjalizowanych firm oferujących tańsze rozwiązania. Efektem wtórnym zastępowania istniejących systemów informatycznych nowymi aplikacjami jest „łatwa” rezygnacja z dorobku dotychczasowych systemów, np. baz danych wprowadzanych nierzadko latami. Cały proces informatyzacji z reguły zaczyna się od zera. Zamawiający i wykonawcy wielkich projektów informatycznych nie starają się zrozumieć potrzeb użytkowników oraz celów jakie projekt ma osiągnąć. Było to wyraźnie widoczne przy realizacji Systemu Rejestrów Państwowych. Odwołany dyrektor CPI, który nadzorował przebieg projektu pl.ID w artykule opublikowanym w *ComputerWorld*¹ napisał: „Wydawanie dowodu osobistego nie wymaga abstrakcyjnej integracji rejestrów centralnych. Projekt pl.ID obejmował dostosowanie systemu PESEL, rejestru dowodów i infrastruktury personalizacji do wydania dowodu osobistego”. Tak wyrażona opinia oznacza całkowite pominięcie potrzeby budowy Centralnego Rejestru Aktów Stanu Cywilnego, który ma na celu podniesienie jakości rejestru PESEL jako rejestru referencyjnego dla poprawnego funkcjonowania elektronicznego dowodu osobistego. Budowa centralnego rejestru aktów stanu cywilnego (CRASC) nie jest kojarzona z koniecznością zmiany

ustawy prawo o aktach stanu cywilnego, której brak uznano za jedną z przyczyn dotychczasowego niepowodzenia projektu pl.ID. Nie zauważono również do tej pory, że zakres funkcjonalny modułu ZMOKU-SC nie opiera się na żadnych udokumentowanych przepisach, tylko na niespójnych założeniach projektantów systemu, co doprowadziło do stworzenia prowizorycznego BUSC w miejsce planowanego CRASC. Koncepcja BUSC nie została do tej pory publicznie zweryfikowana. Brakuje rzetelnego Studium Wykonalności dla projektu pl.ID., które zawierałoby wolumetrię projektu określającą liczbę aktów stanu cywilnego, które muszą znaleźć się w centralnej bazie. Ponieważ nie wzięto pod uwagę, że chodzi o co najmniej 100 mln aktów, to nie opracowano koncepcji migracji takiej ilości danych, i nie wydzielono na to żadnych środków w liczącym 370 mln zł budżecie projektu.

Brakuje koncepcji migracji takiej ilości danych i środków do jej realizacji. Pośpiech w realizacji Centralnego Rejestru Aktów Stanu Cywilnego w sytuacji braku opublikowanych założeń do przygotowywanego projektu ustawy prawo o aktach stanu cywilnego może zaszkodzić całemu projektowi. W tej sytuacji najbardziej realnym rozwiązaniem, po wejściu w życie ustawy o ewidencji ludności (1 stycznia 2013) będzie ograniczenie zakresu ZMOKU i Aplikacji Alternatywnych do funkcjonalności, która umożliwiłaby kierownikom USC zapisanie i aktualizację danych rejestrowanych w aktach stanu cywilnego oraz weryfikację i usuwanie niezgodności bezpośrednio w centralnym rejestrze PESEL, podnosząc jego jakość jako rejestru referencyjnego.

¹ Z. Olejniczak. Jak pogrzebano projekt pl.ID. *ComputerWorld* nr 15, str. 22-23, 22 maja 2012 r.

Władysław Penar



...minął rok, gdy ześmy się poznali ... Gaudeamus ... USC



Zakończenie IV edycji podyplomowych studiów

administracyjnych w zakresie rejestracji stanu cywilnego w Lublinie

Iznów można powiedzieć: Wszystko co dobre, ma swój początek i zakończenie, i tak jak w poprzednich edycjach można dodać: Bardzo dobre zakończenie. W dniach **10 - 12 maja br. w Lublinie odbył się ostatni zjazd IV edycji podyplomowych studiów administracyjnych** - rejestracja stanu cywilnego organizowanych przez Wydział Prawa, Prawa Kanonicznego i Administracji Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II. W zjeździe uczestniczyło 75 studentów,

w znacznej większości byli to kierownicy usc lub zastępcy kierowników usc ze wszystkich niemal województw.

Nasi studenci rozumieją, że stanowisko urzędnika stanu cywilnego wymaga obecnie dużej wiedzy z zakresu różnych dziedzin prawa. Wychodząc więc naprzeciw tym potrzebom Wydział **Prawa, Prawa Kanonicznego i Administracji Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II** we współpracy ze Stowarzyszeniem Urzędników Stanu Cywilnego RP zorganizował kolejną, IV już edycję

studiów, których celem jest przygotowanie grupy specjalistów do profesjonalnej obsługi obywateli w urzędach stanu cywilnego oraz podniesienie kwalifikacji pracowników już w nich zatrudnionych.

Zdajemy sobie sprawę, że jedynie współpraca środowiska naukowego z urzędnikami praktykami i organami nadzoru może przynieść oczekiwane efekty w postaci dobrze przygotowanego urzędnika stanu cywilnego.

Do egzaminu końcowego IV edycji przystąpiło 75 studentów w dwóch



Absolwenci IV edycji studiów podyplomowych Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego

grupach, tzw. grupa lubelska i grupa poznańska, gdyż zajęcia odbywały się w Lublinie a dla grupy poznańskiej na tzw. sesjach wyjazdowych w Poznaniu. Warto dodać w tym miejscu, że łącznie we wszystkich edycjach studia ukończyło ponad 400 osób, głównie byli to pracownicy urzędów stanu cywilnego. Egzamin w opinii studentów nie był łatwy, jednak wszyscy studenci wykazali się dużą wiedzą zarówno teoretyczną jak i praktyczną i zdali egzamin końcowy w ogromnej większości na oceny bardzo dobre.

Trzeba też dodać, że studia podyplomowe to nie tylko wykłady czy konwersatoria, ale także klimat, który na Uniwersytecie tworzymy wspólnie - wykładowcy i studenci. Wiem, że w ciągu tych dwóch semestrów nawiązały się przyjaźnie, które procentują dalszą współpracą, wymianą informacji i doświadczeń. Integracja środowiska urzędników stanu cywilnego to jeden z celów, jaki przyświecał twórcom tych studiów. Że to się udaje, niech świadczą głosy naszych studentów, którzy przy

uroczystej kolacji będącej ostatnim punktem naszego lubelskiego spotkania (wypełnionej tańcami i śpiewem, na której zgodnie z tradycją dopisano kolejne zwrotki i odśpiewano nieoficjalny hymn urzędników stanu cywilnego) niejednokrotnie śpiewano (...) *I minął rok, i minął rok, gdy żeśmy się poznali i nadszedł czas, i nadszedł czas byśmy się znów spotkali. To daje nam, to daje nam radość powspominania, gdy był to czas, gdy był to czas wspólnego studiowania.* Dodawano też: *szkoda, że to już koniec, może jeszcze coś będzie.*

Szanowni Państwo, kończy się jeden etap, zaczyna kolejny: dla chętnych **planujemy uruchomić od października 2012 r. kolejną. V edycję studiów.** w tym także studia podyplomowe z tego zakresu dla wójtów i burmistrzów.

Podyplomowe studia administracyjne w KUL o specjalności rejestracja stanu cywilnego to profesjonalne studia z tego zakresu, które podejmować mogą absolwenci studiów magisterskich i licencjackich wszystkich kierunków. Program studiów obejmuje 190 godzin wykładów i

konwersatoriów. W gronie wykładowców są m.in.: sędziowie, adwokaci, notariusze, pracownicy organów nadzoru, wykładowcy delegowani ze Stowarzyszenia Urzędników Stanu Cywilnego RP, informatycy wdrażający systemy komputerowe z zakresu rejestracji stanu cywilnego. Zajęcia będą odbywać się - piątek, sobota, niedziela - cztery razy w semestrze.

Cieszymy się ze współpracy ze Stowarzyszeniem Urzędników Stanu Cywilnego RP w tworzeniu naszych studiów.

Więcej szczegółowych informacji na temat studiów można uzyskać pod numerem telefonu: 501 426 908 lub 668 923 925 oraz na stronie: <http://www.kul.pl>.

Na koniec, drodzy studenci IV edycji studiów podyplomowych, chciałbym szczególnie Wam podziękować za trud i pogratulować wytrwałości i pracy, jaką wykonaliście w tym roku będąc studentami naszego Uniwersytetu.

Piotr Kasprzyk
Kierownik studiów RSC Lublin



Wybrane zagadnienia bezpieczeństwa ZMOKU w oparciu o wymagania MSW.

■ Stefan Książek

Departament Ewidencji Państwowych i Teleinformatyki MSW opublikował na Portalu Informacyjnym Administracji dokument zawierający wytyczne w zakresie bezpieczeństwa dla infrastruktury i oprogramowania ZMOKU, które zostało wdrożone w samorządach gminnych w ramach realizacji projektu pl.ID. Dokument ten powstał na bazie wdrażanej w MSW polityki bezpieczeństwa i został oparty na przepisach Ustawy o Ochronie Danych Osobowych (UODO) oraz na normach bezpieczeństwa.

Wytyczne mają zostać wykorzystane do aktualizacji polityk bezpieczeństwa gmin i dziel się na:

- wymagania, które zdaniem autorów muszą być spełnione oraz
- zalecenia, których realizację powinny rozważyć osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo w zależności od możliwości lokalnych.

Aktualizując dokumentację bezpieczeństwa, osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo w jednostkach samorządu terytorialnego powinny rozszerzyć opis obszaru przetwarzania danych osobowych o opis pomieszczenia z zainstalowanymi urządzeniami i infrastrukturą ZMOKU, jak również dodać opis oprogramowania i sprzętu użytego do przetwarzania danych osobowych ZMOKU.

Realizacja w praktyce tych wytycznych może okazać się problemem,

zwłaszcza dla małych gmin, które mają ograniczone zasoby kadrowe w zakresie nadzoru nad bezpieczeństwem informacji oraz w zakresie obsługi informatycznej. Wytyczne ministerstwa przewidują obok ról wynikających bezpośrednio z UODO (Administrator Danych

Gminy, a pozostałe role pełni informatyk gminny często zatrudniany na część etatu lub zewnętrzne firmy na zasadzie outsourcingu. W takiej sytuacji trudno jest realizować obsługę informatyczną i nadzór nad bezpieczeństwem informacji zgodnie z ww. wytycznymi. Jeśli

nawet samorząd zaktualizuje swoją Politykę Bezpieczeństwa i instrukcję zarządzania systemami o wymagane procedury (np. zarządzania aktywami ZMOKU, monitorowania systemów, zarządzania zmianami, zarządzania incydentami, wykonywania kopii bezpieczeństwa, profilaktyki antywirusowej itp.), mogą to być zapisy, których pełna realizacja nie będzie możliwa przez jednego informatyka.

Oprócz procedur organizacyjnych, wymagane jest też zapewnienie bezpieczeństwa fizycznego oraz właściwych warunków pracy dla urządzeń i infrastruktury ZMOKU. Serwer ZMOKU oraz urządzenia sieciowe (router VPN, przełączniki itp.) powinny być zlokalizowane w wydzielonym pomieszczeniu, pełniącym rolę serwerowni gminnej. Serwerownia powinna mieć zapewnioną skuteczną funkcjonującą kontrolę dostępu, gwarantującą dostęp do urządzeń wyłącznie dla osób uprawnionych (administratorzy i serwis) oraz zabezpieczenia fizyczne w postaci drzwi odpor-nych na włamanie, ścian o odpowiedniej wytrzymałości i okien antywłamaniowych lub zabezpieczonych kratami (jeśli są w pomieszczeniu). Dodatkowo serwerownia powinna być wyposażona w czujki ruchu i alarmu ppoż. Urządzenia



<http://office.microsoft.com>

i Administrator Bezpieczeństwa Informacji), również role Administratora Systemów, Administratora Sieci i Administratora Bezpieczeństwa Systemów. W małych gminach rolę ABI Wójt albo Burmistrz często powierza Sekretarzowi

powinny mieć zapewnioną temperaturę pracy oraz wilgotność zgodnie z wymaganiami ich producenta. Serwer ZMOKU powinien być zabezpieczony przed utratą zasilania na okres przynajmniej 30 minut, a układ zabezpieczający powinien zapewnić automatyczne i bezpieczne wyłączenie po upływie tego czasu.

W przypadku urzędów niedysponujących wydzieloną serwerownią, autoryzacji wymagań dopuszczają instalację urządzeń ZMOKU w oddzielnej szafie teletechnicznej, gwarantującej wyżej wymienione warunki pracy, usytuowanej w pomieszczeniu zapewniającym bezpieczeństwo fizyczne.

Dla serwerów i stacji ZMOKU oraz ich systemów operacyjnych wytyczne zawierają wymagania i zalecenia dotyczące ich szczegółowej konfiguracji. Lokalni administratorzy powinni rozważyć też zasadność „utwardzenia” systemów operacyjnych poprzez analizę możliwości wyłączenia wskazanych usług systemów, jeśli nie zakłóci to funkcjonowania innych aplikacji. Wskazane są też wymagane minimalne prędkości przesyłu danych w sieciach lokalnych.

Wytyczne zawierają też wymagania i zalecenia dla serwerów, stacji roboczych i infrastruktury przeznaczonych dla aplikacji alternatywnych dla ZMOKU. Są one w zasadzie takie same jak dla sprzętu i infrastruktury ZMOKU, a co do szczegółów wskazują na dokumenty powiązane, zawierające wymagania dla producentów aplikacji ZMOKU.

Ważnym elementem w polityce bezpieczeństwa samorządu jest też wymaganie uregulowania stosownymi umowami usług świadczonych przez firmy i osoby trzecie na rzecz samorządu oraz zagwarantowanie odpowiednimi zapisami przestrzegania przepisów ochrony danych osobowych w trakcie świadczenia tych usług.

- rysunki przedstawiające rozlokowanie infrastruktury ZMOKU,
- opis środków bezpieczeństwa elektronicznego, w tym schemat ideowy połączeń infrastruktury ZMOKU z uwzględnieniem LAN gminy oraz opisem ewentualnych połączeń międzysystemowych,
- informacje uzupełniające.

Oprócz procedur organizacyjnych, wymagane jest też zapewnienie bezpieczeństwa fizycznego oraz właściwych warunków pracy dla urządzeń i infrastruktury ZMOKU.

Informacja ta, sporządzona według załącznika 45. wytycznych, powinna stanowić załącznik do Polityki Bezpieczeństwa Gminy.

Opracowanie i egzekwowanie powyższych wytycznych służy Ministerstwu przede wszystkim do zapewnienia

bezpieczeństwa systemom centralnym, zasilanym danymi przez Gminy. Wymagania bezpieczeństwa mają zapewnić nie tylko poufność danych, przesyłanych

w postaci zaszyfrowanej kanałem VPN, ale także ich integralność, czyli zagwarantowanie, że nikt niepowołany nie zmieni ich treści w trakcie przesyłania.

Niewątpliwą korzyścią jest też zwrócenie uwagi samorządom na problem ochrony danych osobowych i konieczność aktualizacji polityk bezpieczeństwa. Ważne

jest nie tylko wdrożenie odpowiednich procedur bezpieczeństwa, ale i przede wszystkim nadzorowanie w sposób ciągły ich prawidłowej realizacji.

Stefan Książek

Prezes TBD Mazowsze Sp. z o.o.,

były konsultant MSWiA ds. bezpieczeństwa

Dotatkowo MSW wyznaczyło dla gmin dzień 30 czerwca 2012 r. jako ostateczny termin przesłania szczegółowych informacji opisujących lokalne środowi-



<http://www.sxc.hu>

sko ZMOKU w danej lokalizacji. Powinno ono zawierać:

- wskazanie położenia budynku oraz sąsiadujących firm lub instytucji,
- opis zabezpieczeń budynku w czasie pracy i po pracy,
- opis kontroli ruchu osobowego w budynku,

Wiedeński Melanż na 12. Kongresie Europejskiego Stowarzyszenia Urzędników Stanu Cywilnego.



■ Władysław Penar

„Wiedeński Melanż - tożsamość, dokumenty, fałszerstwa i inne tematy” pod takim intrygującym tytułem odbył się w Wiedniu, w dniach 16–17 kwietnia 2012 roku 12. Kongres Europejskiego Stowarzyszenia Urzędniczek i Urzędników Stanu Cywilnego (EVS). Zgodnie z wcześniejszymi zapowiedziami Rady Programowej nawiązywał on do pierwotnej formuły Kongresu, dla której istotną częścią obrad były prezentacje nowości w rejestracji stanu cywilnego odnotowanych w państwach, z których pochodzili uczestnicy Kongresu.

Obrady otworzyła przewodnicząca Stowarzyszenia Austriackich Urzędniczek i Urzędników Stanu Cywilnego – pani Eleonora Bailer, witając gości przybyłych aż z 18 krajów Europy w Sali Herbowej Wiedeńskiego Ratusza. Ponieważ przez

wiele lat slogan miasta Wiednia brzmiał: „Wiedeń jest inny!” dlatego organizatorzy ułożyli różnorodny program, nie wybierając głównego tematu. Po raz pierwszy w historii Kongresu zorganizowano warsztaty. Program pobytu umożliwił poznanie miasta z jego tradycją, nowoczesną wielokulturowością, jakością życia i wspaniałą infrastrukturą. Wiedeński melanż – to jak dobra mocna kawa z małą ilością mleka i cukru – podsumowała przewodnicząca.

Prezes EVS pan Paride Gullini podkreślił, że wybór miasta Wiednia na miejsce 12. Kongresu EVS jest symbolem wzrostu i bogacenia się Stowarzyszenia. Podkreślił, że coraz łatwiej w Europie uzyskać odpis stanu cywilnego i coraz łatwiej odbywa się obrót odpisami skróconymi w obszarze Unii Europejskiej. Ważne jest – podkreślił, że oprócz delegatów z 11 krajów stowarzy-

szonych kongres gości również przedstawiciele 7 krajów spoza EVS.

Następnie pani mgr Beatrix Hornschall, kierująca wydziałem spraw obywatelskich w Urzędzie Miejskim w Wiedniu przekazała pozdrowienia od burmistrza miasta pana Michaela Häupla, który udostępnił sale ratusza organizatorom kongresu. Przypomniała, że wiodącym tematem obrad jest swobodny obrót odpisami stanu cywilnego i redukcja formalności w uznawaniu skutków prawnych wynikających z aktów stanu cywilnego wobec stale rosnącej mobilności obywateli w Europie. Wspomniała o planowanej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych budowie w następnych latach Centralnego Rejestru Stanu Cywilnego w Austrii.

Prof. Dr Tobias Helm z Uniwersytetu w Marburgu omówił swobodny przepływ



Grupa polska w trakcie zwiedzania pałacu cesarskiego w Schönbrunn

odpisów aktów stanu cywilnego w Unii Europejskiej. W wystąpieniu odniósł się do dyskusji nad Zieloną Księgą opublikowaną w roku 2010 o „ograniczeniu formalności administracyjnych w stosunku do obywateli” i propozycji Komisji Europejskiej przeprowadzenia w roku 2013 dwóch inicjatyw, które dotyczyć będą: - swobodnego przepływu dokumentów i zniesienia legalizacji dokumentów między państwami członkowskimi oraz uznawania skutków niektórych aktów stanu cywilnego (np. dotyczących pokrewieństwa, adopcji, nazwiska), aby status prawny przyznany w jednym państwie członkowskim mógł zostać uznany z tym samym skutkiem prawnym w innym państwie członkowskim.

Pierwsza z inicjatyw nie stanowi problemu, ponieważ już w roku 1961 konwencja haska zniósła wymóg legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych i zastąpiła legalizację klauzulą *apostille*.

Dруга inicjatywa będzie zdaniem profesora o wiele trudniejsza do przeprowadzenia, bowiem należałoby wcześniej ujednoclić w Europie prywatne prawa międzynarodowe różne dla różnych krajów. Akty stanu cywilnego to dokumenty

urzędowe, które stwarzają szczególne trudności związane ze skutkami, jakie powodują. Sytuacja prawna stwierdzona aktem stanu cywilnego w jednym państwie członkowskim nie koniecznie zostanie uznana w innym państwie członkowskim. Nie można wzorem rozporządzenie (WE) Bruksela II zrezygnować z oceny merytorycznej dokumentu jak ma to miejsce w przypadku uznawania sądowych wyroków rozwodowych. Wyroki bowiem uzyskują prawomocność i nie podlegają odwołaniu, natomiast akty stanu cywilnego mogą zawsze być sprostowane lub uzupełnione.

Następnie pani mgr Beate Anefeld urzędniczka stanu cywilnego z Kaiserslau-

tern omówiła aspekty praktyczne oceny zagranicznych dokumentów publicznych w usc. Urzędnicy stanu cywilnego mają na co dzień do czynienia z dokumentami urzędowymi lub dokumentami wystawionymi przez osoby zaufania publicznego np. notariuszy. Zanim taki dokument będzie wykorzystany w postępowaniu musi być stwierdzona autentyczność oraz wartość dowodowa przedstawionego odpisu. Urzędnik stanu cywilnego musi wiedzieć jak wyglądają autentyczne odpisy oraz jakie zostało zastosowane w tym przypadku prawo formalne i materialne kraju z którego pochodzi odpis. Jeżeli zagraniczny odpis aktu stanu cywilnego nie jest na formularzu wielojęzycznym wymaga tłumaczenia.

prawnej kwalifikacji odpisu. Konwencja haska zakłada dużą liberalizację w uznawaniu legalności zagranicznych dokumentów. Jednak istnieją kraje na świecie, jak: Afganistan, Irak, Somalia ostatnio Syria, których dokumenty legalizowane są tylko we własnych placówkach zagranicznych np. Austrii i Republiki Federalnej Niemiec.

O podstawach rozpoznania fałszerstw dokumentów zapoznał uczestników Kongresu inspektor Michael Buxbaum z Federalnego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Austrii, który stwierdził, że w rozpoznawaniu autentyczności dokumentów organy ścigania zawsze są o krok za fałszerzami. Przedstawił bogatą klasyfikację sposobów fałszowania lub podrabiania

na dokumentów: dokumenty podrobione, przerebione, dokumenty wydane bezprawnie, fikcyjne, fantazyjne i kamuflażowe oraz inne dokumenty fikcyjne tj. dokumenty, wizy lub pieczęcie/stemple używające nazwy istniejącego państwa, ale nie odpowiadające żadnemu istniejącemu rzeczywistemu dokumentowi.

Omówił stosowanie zabezpieczonych papierów oraz specjalnych

technik drukarskich w celu ochrony autentycznych dokumentów. Zaprezentował sposoby oraz narzędzia weryfikacji autentyczności dokumentów. Wszystkie użyteczne informacje dotyczące autentycznych dokumentów tożsamości i dokumentów podróży dla państw członkowskich Unii Europejskiej i innych państw europejskich zostały opublikowane (również w języku polskim) na portalu internetowym Rady Unii Europejskiej pod nazwą PRADO, <http://prado.consilium.europa.eu/pl/homeindex.html>.

Na zakończenie dnia uczestnicy Kongresu zostali zaproszeni przez burmistrza Wiednia na uroczystą kolację do



W trakcie obrad w wiedeńskim ratuszu

Jeżeli w dokumencie użyty jest inny alfabet od łacińskiego wymagane jest tłumaczenie zgodne z normami ISO. Aby ocenić merytorycznie treść odpisu wymagane jest dobre tłumaczenie ze znajomością zwrotów językowych i terminów prawnych. W usc. w Kaiserslautern przed paru laty przedłożono polski odpis zupełny aktu urodzenia, w którym w rubryce uwagi w niemieckim tłumaczeniu użyto terminu „ojciec przyjął dziecko” - co wskazywało na adopcję. Brakowało jednak danych sądu, który wydałby orzeczenie. Wyjaśniono, że odpis nie dotyczył adopcji dziecka, lecz uznania ojcostwa przed kierownikiem USC. Jakość tłumaczenia jest zatem decydująca dla

winnicy miejskiej Cobenzl położoną na stoku wzgórz Lasku Wiedeńskiego, wtrakciektórejmogłobyzwiedzićpiwnice i uczestniczyć w degustacji wyrabianych tam win. Kolację uświetnił kameralny koncert piosenek wiedeńskich z przełomu ubiegłych stuleci.

Drugi dzień obrad 12. Kongresu należał do poszczególnych delegacji narodowych, których przedstawiciele przedstawili raporty o nowościach wprowadzonych do rejestracji stanu cywilnego w poszczególnych państwach.

Gerhard Bangert zreferował przebieg elektronicznej rewolucji w rejestracji aktów stanu cywilnego w Niemczech którą zapoczątkowało wprowadzenie w życie w dniu 1.01.2009 ustawy o elektronicznej rejestracji asc. Przepisy będą obowiązkowe we wszystkich Landach od roku 2014. W ustawie jest klauzula umożliwiająca wprowadzenie centralnego rejestru aktów stanu cywilnego na obszarze Landu. Z 16 landów 10 planuje wprowadzenie takiego rejestru, m.in.: Badenia-Witemberga, Bawaria, Berlin i Turyngia. Reszta pozostanie przy lokalnych rejestrach elektronicznych. Nierozstrzygnięty został problem sposobu migracji danych z aktów papierowych do elektronicznych, Czy migrować akty do rejestru elektronicznego w trakcie rejestracji, czy też systematycznie wprowadzać do rejestru pełne roczniki aktów. Oba podejścia są stosowane w praktyce. Zauważono również problem częściowej utraty danych archiwalnych, które zapisano na papierze ale które nie są wymagane w rejestrze elektronicznym takie jak: zawody wykonywane, adresy zamieszkania i inne. Od 1.01.2012 roku wymagane jest w Niemczech powiadomienie urzędów meldunkowych drogą elektroniczną

o zdarzeniach zarejestrowanych w usc. Również 1.01.2009 roku wprowadzono do prawa o nazwiskach możliwość „dopasowania” przez obcokrajowca podlegającemu prawu niemieckiemu dotychczas noszonego imienia i nazwiska do imion i nazwisk noszonych w Niemczech.

Léon Evers przedstawił nowości w prawodawstwie Holandii. Projekt ustawy wprowadzającej elektroniczną rejestrację aktów jest już w Parlamencie, a ustawa wejdzie w życie na początku 2013 roku. Będzie wtedy możliwa cyfrowa rejestracja aktów stanu cywilnego a obywatel nie będzie musiał kilkakrotnie przedkładać urzędowi tych samych dokumentów. W prawie rodzinnych

Stanu Cywilnego został udostępniony MSW, Izbie Notarialnej, Policji oraz Ministerstwu Pracy i Polityki Społecznej. Od roku 2011 wszystkie placówki zdrowia mają obowiązek zgłaszać urodzenia drogą elektroniczną do urzędów stanu cywilnego. Od września 2012 roku planowane jest otwarcie w Tbilisi nowoczesnego Urzędu Usług Publicznych, w którym będzie można załatwić ponad 300 usług publicznych w jednym miejscu. Pan Piotr Pszonicki zakomunikował o przesunięciu planowanego Centralnego Rejestru Stanu Cywilnego w Polsce na rok 2012 z powodu braku nowelizacji ustawy prawo o aktach stanu cywilnego. Stowarzyszenie Urzędników Stanu Cywilnego RP jest także żywo zainteresowane by rozstrzygnięcia cywilno-prawne stosowane w rejestracji stanu cywilnego podlegały kontroli i jurysdykcji sądów powszechnych oraz przestrzegały prymatu prawa materialnego nad procedurami administracyjnymi.

W drugiej części obrad odbyły się równoległe warsztaty dotyczące trzech tematów: prawa



Grupa polska z prezydentem EVS Pride Gullini (trzeci od lewej) w trakcie przejażdżki Diabelskim Kołem

wprowadzona została możliwość uznania dziecka przez partnerkę matki. Do tej pory była wymagana adopcja. Druga matka może uznać dziecko gdy jest w związku małżeńskim z matką dziecka.

Prelegentka z Gruzji pani Katevan Gomelauri poinformowała, że w 2009 roku siedem nowych ustaw stworzyło podstawy funkcjonowania nowych urzędów stanu cywilnego w Gruzji. Urzędy podlegają Ministerstwu Sprawiedliwości i zajmują się rejestracją stanu cywilnego, paszportów, ewidencją ludności, wydawaniem apostille oraz sprawami emigracji. Wprowadzony centralny system rejestracji Aktów

o nazwiskach, ceremonii zawarcia małżeństwa oraz elektronicznych rejestrów centralnych ewidencji ludności. Oficjalną część Kongresu zakończyła prezentacja dotycząca przyszłorocznego Kongresu EVS która odbędzie się w Edynburgu w Szkocji.

Ostatnim punktem Kongresu była przejażdżka Diabelskim Kołem w wesołym miasteczku oraz wspólna kolacja w „Domu Szwajcarskim” na wiedeńskim Praterze połączona z występami zespołu muzycznego w nowoczesny sposób interpretującego taneczne przeboje z lat sześćdziesiątych.

Władysław Penar

„UPŁYWA SZYBKO ŻYCIE, JAK POTOK PŁYNIE CZAS...”

I ZJAZD GRUPY ABSOLWENTÓW PODYPLOMOWYCH KWALIFIKACYJNYCH STUDIÓW ADMINISTRACYJNYCH W KUL

„...I minął rok, minęły dwa, gdy żeśmy się rozstali i nadszedł czas i nadszedł czas byśmy się znów spotkali...” - śpiewali absolwenci Podyplomowych Kwalifikacyjnych Studiów Administracyjnych w pierwszą rocznicę zakończenia nauki na Wydziale Prawa, Prawa Kanonicznego i Administracji Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II.

Zjazd grupy studentów z Wisły odbył się w zawsze gościnnym ośrodku „RELAKS” w piękny zimowy weekend, tj. 10-11 lutego 2012r. Spotkanie miało wyjątkowy charakter, gdyż odbyło się przy udziale członków rodzin i osób bliskich, którzy dzielnie wspierali dzisiejszych absolwentów podczas trwania studiów. Podczas spotkania abiturienti wspominali nie tylko zajęcia z wybitnymi wykładowcami ale także i trudny ubiegłoroczny egzamin w zaśnieżonym Lublinie. Jak się okazało, także i w słowach hymnu studentów – „...Są osoby, są osoby, co kiedyś raz poznane, zostają nam, zostają nam, nigdy nie zapomniane...” - kontakty i przyjaźnie zawarte podczas studiów podyplomowych utrzymują się po dzień dzisiejszy i procentują wzajemnym wsparciem zarówno na gruncie służbowym jak i prywatnym.



Kazimierz Gola i Mirosław Kańtor

Dużą zasługę w tak znakomitej integracji grupy należy przypisać opiekunom „grupy wisielczej”, tj. Kazimierzowi Goli i Piotrowi Kasprzykowi, dzięki którym abiturienti stali się jedną wielką rodziną, którą trudno jest rozdzielić, co po raz kolejny mogą potwierdzić słowa hymnu autorstwa tej właśnie grupy wiślańskiej:

„...A student KUL, a student KUL, dziś bawi się do rana.
Za USC, przyjaciół swych i za Księdza Dziekana.
I w sercu gra, i w sercu gra i wokół gra muzyka,
z wdzięczności dla, z wdzięczności dla, i Chwycia i Kasprzyka...”

Redakcja

HYMN STUDENTÓW – KIEROWNIKÓW USC

*Bo USC, bo USC – to chluba ma i praca.
Ktoś rodzi się, ktoś żeni się, ja w księgach to zaznaczam.
I w USC, i w USC – są także przyjaciele.
Kto poznał ich, kto poznał ich – ten szczęścia zaznał wiele.*

*Dziś na Kul-u, dziś na KUL-u i to z naszej przyczyny,
że razem są, że razem są chłopaki i dziewczyny.
I wieczór ten, i wieczór ten jest miły, ciepły taki.
Więc żyjmy dziś, więc żyjmy dziś jak żyją wolne ptaki.*

*Bo w indeksie, bo indeksie oceny, zaliczenia.
To radość ma, to radość ma z nadzieją podwyższenia.
Nauka, wpis, nauka, wpis była to trudna sprawa,
A tego chciał, a tego chciał artykuł szósty prawa.*

*A student KUL, a student KUL, dziś bawi się do rana.
Za USC, przyjaciół swych i za Księdza Dziekana.
I w sercu gra, i w sercu gra i wokół gra muzyka,
z wdzięczności dla, z wdzięczności dla, i Chwycia i Kasprzyka.*

*Na jeszcze jeden toast też, ja sobie tu pozwolę,
by wypić za, by wypić za Prezesa Kazia Gole!
Za innych też, za innych też, co nam pomocą byli,
Za słowa ich, za słowa ich żebyśmy KUL skończyli.*

*I minął rok, minęły dwa, gdy żeśmy się rozstali,
I nadszedł czas, i nadszedł czas byśmy się znów spotkali.
To dają nam, to daje nam radość powspominania,
Gdy był to czas, gdy był to czas wspólnego studiowania.*

*A w wieczór ten, a w wieczór ten znów sobie przypomnimy,
Co boli nas, co boli nas i z czym się znów zderzymy.
Ten problem ma, ten problem ma, a ten ma dwa podania,
Dyskusja dziś, dyskusja dziś dała nam rozwiązania.*

*I są chwile, i są chwile, co w pamięci zostają.
Choć mija czas, choć mija czas one nam nie mijają.
Są osoby, są osoby, co kiedyś raz poznane,
zostają nam, zostają nam, nigdy nie zapomniane.*

Słowa do melodii niemieckiej kolędy „O Tannenbaum”
ułożyli: Mirosław Kańtor i Witold Lewicki

KWIETNIOWE SEMINARIUM SZKOLENIOWE ZORGANIZOWANE PRZEZ ODDZIAŁ MAŁOPOLSKI SUSC RP.

Między 18 a 20 kwietnia 2012r. odbyło się w Krakowie kolejne seminarium szkoleniowe zorganizowane przez Oddział Małopolski SUSC RP, przy współpracy największej regionalnej organizacji samorządowej – Stowarzyszenia Gmin i Powiatów Małopolski.

Głównymi adresatami spotkania byli kierownicy Urzędów Stanu Cywilnego i ich zastępcy, choć oczywiście inni pracownicy USC także byli mile widziani.

Uczestników powitali Pan Kazimierz Barczyk, prezes SGiPM, będący jednocześnie Przewodniczącym Sejmiku Województwa Małopolskiego, oraz, w imieniu Oddziału Małopolskiego SUSC RP, Prezes Zarządu Oddziału Małopolskiego SUSC RP - Edmund Olczak.

ny okazuje się bowiem, jak istotne zachodzą związki pomiędzy orzecznictwem sądowym, a praktyką stosowaną przez kierowników urzędów stanu cywilnego.

Bazując przecież na tych samych przepisach, głównie kodeksach rodzinnym i opiekuńczym oraz postępowania cywilnego, dochodzi niekiedy do trudności w wykonaniu orzeczeń.

Nie mniej jednak bogata wiedza sędziów była dla szkolonych osób bardzo ciekawa i pouczająca.

Fałszerstwa dokumentów spotykanych w urzędach stanu cywilnego omówione zostały żywo i interesująco przez Pana Pawła Kadłuczkę, biegłego sądowego z zakresu badania dokumentów, pieczętek, podpisów oraz pisma ręcznego i maszynowego.

Wciąż aktualny i rodzący nowe pytania o prawidłowość postępowania,

I wreszcie spotkanie z Panem Władysławem Penarem, Prezesem firmy "Technika IT" S.A. pozwoliło na zaktualizowanie wiedzy m.in. o rozwiązaniach prawnych i technicznych związanych z ustawą o ewidencji ludności oraz aplikacjach alternatywnych dla urzędów stanu cywilnego.

Szkolenie było dość kameralne i zgromadziło 25 osób. Organizatorzy zagwarantowali noclegi w hotelu "Żaczek" w tym samym kompleksie budynków, co bodaj najstojniejszy krakowski akademik o tej samej nazwie. Jak słyszałem, pobudziło to wyobraźnię wielu osób, a w niektórych odezwały się wspomnienia...

Hotel usytuowany przy największej miejskiej łące, czyli przy Błoniach, dzielił, od sali szkoleń mieszczącej się w kamienicy niemal w Rynku Głównym, około piętnastominutowy spacer. Piękna, wiosenna pogoda sprzyjała przechadzkom po Starym Mieście i Kazimierzu.

Uczestnikom szkolenia podobała się wizyta w niedawno otwartym muzeum, urządzonej według najnowszych trendów (poza eksponatami - multimedia, dźwięki, filmiki itp.) pod płytą Rynku Głównego, a możliwość podziwiania wież Kościoła Mariackiego z podziemi poprzez szklaną fontannę – dostarczyła wielu efektownych wrażeń.

Szkolenie to nie tylko okazją do spotkania starych znajomych i przyjaciół, ale także możliwość nawiązania nowych znajomości oraz wymiana opinii, sądów i praktyk.

Mam nadzieję, że spełniliśmy oczekiwania uczestników szkolenia i zechcą Państwo przyjąć zaproszenie do Krakowa w przyszłości. Wierzę też, iż skorzystają z tej możliwości także koleżanki i koledzy, którzy nas jeszcze nie odwiedzili.

Edmund Olczak
Prezes Zarządu Oddziału
Małopolskiego SUSC RP



Uczestnicy i organizatorzy Seminarium na krakowskim Rynku

Seminaryjna formuła spotkania uwidoczniła się szczególnie podczas modułów prowadzonych przez sędziów, Panię: Renatę Zwolak, SSR- Przewodniczącą Wydziału Rodzinnego i Nietletnich SR dla Krakowa- Nowej Huty oraz Reginę Kurek, SSO- Przewodniczącą Wydziału I Cywilnego SO w Krakowie. Po raz kolej-

temat zmiany imienia i nazwiska przedstawiony został przez Panią Anitę Zych, zastępcę kierownika USC w Krakowie, osobę na co dzień praktykującą w tym zakresie, a zatem znającą „od podszewki” zagadnienie zarówno od strony praktycznej, jak od strony orzecznictwa, piśmiennictwa i przepisów.

Po lekturze artykułu pt. „Właściwość miejscowa kierownika urzędu stanu cywilnego w sprawie odtworzenia treści aktu stanu cywilnego” w kwartalniku „Technika i USC” nr 1 z 2012 roku, pragnę stwierdzić, iż zawarte w nim informacje dotyczące postępowania w sprawie odtworzenia aktu stanu cywilnego sporządzonego w kraju nie sprawdzają się w praktyce. Zgodnie z artykułem właściwość miejscowa do sporządzenia takiej decyzji to miejsce zdarzenia a nie jak dotychczas przyjmowano, miejsce zamieszkania wnioskodawcy. Dysponuję postanowieniem Ministra Administracji i Cyfryzacji w sprawie rozstrzygnięcia sporu o właściwość miejscową, z którego jednoznacznie wynika, że przytoczone w artykule orzeczenie Sądu Administracyjnego w Olsztynie należy traktować incydentalnie, jako wiążące wyłącznie w sprawie której to rozstrzygnięcie dotyczy, a właściwy jest kierownik urzędu stanu cywilnego miejsca zamieszkania wnioskodawcy.



Iwona Ciosek
USC w Gliwicach

OD REDAKCJI:

W postanowieniu Ministra Administracji i Cyfryzacji z dnia 27.04.2012 r. czytamy:

POSTANOWIENIE

„Na podstawie art. 22 § 1 pkt 4 w zw. z art. 123 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960r. – Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. Nr 98 poz. 1071 ze zm.), po rozpatrzeniu wniosku Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w X o rozstrzygnięcie negatywnego sporu o właściwość miejscową pomiędzy nim a Kierownikiem Urzędu Stanu Cywilnego w Y w sprawie wniosku (.....) o odtworzenie aktu urodzenia Jana (.....).

postanawiam

uznać Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Y za właściwego miejscowo w sprawie z wniosku (...) o odtworzenie aktu urodzenia Jana (.....)

UZASADNIENIE

Pan (...) pismem z dnia (...), wystąpił do Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Y z wnioskiem o odtworzenie treści aktu urodzenia Jana (...) urodzonego (...) w X s. (...).

Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Y przy piśmie z dnia 21.03.2012r. znak USC-5362.959.2012 przekazał ww. wniosek (...) do załatwienia zgodnie z właściwością Kierownikowi Urzędu Stanu Cywilnego w X.

Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w XXXX uznając swoją niewłaściwość w ww. sprawie pismem z 28.03.2012 r., znak USC.5252.3.2012 wystąpił do Ministra Administracji i Cyfryzacji z wnioskiem o rozstrzygnięcie negatywnego sporu o właściwość miejscową.

Po rozpatrzeniu wniosku Minister Administracji i Cyfryzacji stwierdza, co następuje:

Przepis art. 34 ust 1. Ustawy z dnia 29 września 19865. Prawo o aktach stanu cywilnego (tj. Dz. U. z 2011r., Nr 1212, poz. 1264) stanowi, że w razie zaginięcia lub zniszczenia całości lub części księgi stanu cywilnego, odtwarza się treść aktu stanu cywilnego wraz ze wzmiankami dodatkowymi na wniosek osoby zainteresowanej, organu państwowego lub z urzędu. Wskazany art. 34 prawa o aktach stanu cywilnego nie wskazuje kryterium, w oparciu o które należy określić właściwość miejscową organu. W tej sytuacji za zasadne należy uznać odwołanie się do rozdziału II Prawa o aktach stanu cywilnego: właściwość miejscowa w sprawach rejestracji stanu cywilnego (art. 13 i 15).

Stosownie do art. 13 Prawa o aktach stanu cywilnego odtworzenia aktu stanu cywilnego, wpisania treści aktu stanu cywilnego sporządzonego za granicą do polskich ksiąg stanu cywilnego lub zarejestrowania w nich urodzenia, zawarcia małżeństwa albo zgonu, które nastąpiły za granicą, dokonuje się w urzędzie stanu cywilnego miejsca zamieszkania wnioskodawcy, chyba że przepisy ustawy stanowią inaczej.

Kolejna regulacja odnosząca się do właściwości miejscowej w sprawach rejestracji stanu cywilnego została zamieszczona w art. 15 Prawa o aktach stanu cywilnego: „Jeżeli osoba żądająca dokonania czynności przez urząd stanu cywilnego nie ma w kraju miejsca zamieszkania, właściwość miejscową w sprawach rejestracji stanu cywilnego ustala się na podstawie ostatniego miejsca zamieszkania tej osoby w kraju. W razie braku takiej podstawy lub jeżeli wnioskodawcą jest konsul, czynności tych dokonuje się w urzędzie stanu cywilnego właściwym dla dzielnicy Śródmieście miasta stołecznego Warszawy”.

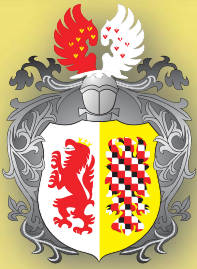
Co do zasady organem właściwym do przeprowadzenia postępowania administracyjnego w sprawach określonych w art. 34 ust. 1 Prawa o aktach stanu cywilnego i wydania decyzji jest kierownik urzędu stanu cywilnego miejsca zamieszkania wnioskodawcy, chyba że przepisy stanowią inaczej. Następnie ostateczną decyzję w sprawie odtworzenia aktu stanu cywilnego przekazuje się urzędowi stanu cywilnego miejsca sporządzenia aktu w zaginionej lub zniszczonej księdze. Decyzja taka jest podstawą do wpisania treści odtworzonego aktu wraz ze wzmiankami, jeżeli w akcie były wpisane, do ksiąg stanu cywilnego, w myśl art. 34 ust 3 Prawa o aktach stanu cywilnego.

Wnioskodawca jako miejsce zamieszkania w złożonym wniosku wskazał Y, co prowadzi do wniosku, iż w przedmiotowej sprawie organem właściwym do załatwienia sprawy jest Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Y.

Wyrok Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Olsztynie z dnia 12 sierpnia 2010 roku sygn. akt II SA/OI 415/10, na który powołał się kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w X jest incydentalny. Należy go traktować jako wiążący wyłącznie w sprawie, której to rozstrzygnięcie dotyczy. Nie może zatem stanowić on podstawy rozwiązania podobnej czy analogicznej sytuacji prawnej. Przepis art. 13 ww. ustawy wskazuje, że odtworzenie aktu stanu cywilnego, wpisania treści aktu stanu cywilnego sporządzonego za granicą do polskich ksiąg stanu cywilnego lub zarejestrowania w nich urodzenia, zawarcia małżeństwa albo zgonu, które nastąpiły za granicą, dokonuje się w urzędzie stanu cywilnego miejsca zamieszkania wnioskodawcy, chyba że przepisy ustawy stanowią inaczej. Zapis powyższego artykułu nie ogranicza zatem odtworzenia aktu stanu cywilnego do aktów sporządzonych poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej. Wobec tego instytucja odtworzenia aktu dotyczy wszystkich aktów stanu cywilnego.

Pouczenie

Postanowienie niniejsze jest ostateczne i nie przysługuje na nie zażalenie.



LWÓWEK ŚLĄSKI

Kontakt

59-600 Lwówek Śląski, pl. Wolności 29
 Telefon: 75 64 77 875, Faks: 75 64 77 875
 Email: urzad@lwowekslaski.pl
 Strona [www: www.lwowekslaski.pl](http://www.lwowekslaski.pl)



Sala ślubów

LWÓWEK ŚLĄSKI

- Województwo: dolnośląskie
- Kod terytorialny miasta: 0212034
- Kod terytorialny gminy: 0212035
- Liczba mieszkańców miasta: 9600
- Liczba mieszkańców gminy: 8850



LWÓWEK ŚLĄSKI

Lwówek Śląski należy do grupy najstarszych miast Dolnego Śląska. Jest także jednym z pierwszych miast w Polsce lokowanych na prawie magdeburgskim.

Już we wczesnym średniowieczu Lwówek stał się lokalnym centrum gospodarczym i ośrodkiem osadnictwa wiejskiego. Jego rozwój przyspieszyło także dogodne położenie przy znanym szlaku handlowym zwanym Królewską Droga, (Via Regia) oraz eksploatacja złota na obszarze dawnych Płakowic, co w 1217 roku skutkowało nadaniu Lwówwowi Śląskiemu praw miejskich.

Lokacja i związane z nią przywileje spowodowały szybki rozwój miasta. W latach 1278-86 Lwówek był siedzibą ks. Bernarda Zwinnego i stolicą samodzielnego księstwa.

Stopniowo, w miarę wyczerpywania się złóż złota, podstawą utrzymania mieszkańców stało się rzemiosło, głównie sukiennictwo i tkactwo, handel oraz obróbka kamienia budowlanego. W 1329 roku miasto liczyło około 11 tysięcy mieszkańców i należało do najludniejszych ośrodków miejskich na Śląsku.

W 1392 roku po śmierci ks. Agnieszki, Lwówek przeszedł pod panowanie czeskie. Sto lat później w 1498 roku, król czeski Władysław Jagiellończyk nadał Lwówwowi herb, który za wyjątkiem krótkiej przerwy, jest używany do dnia dzisiejszego.

W drugiej połowie XIXw. w mieście i okolicy rozwinęła się turystyka, a sam Lwówek stał się centrum kulturalnym. Także w tym okresie rozwijał się przemysł spożywczy - w mieście powstał między innymi nowoczesny browar Hohbergów oraz wytwórnia wódek.

Patrząc dzisiaj na Lwówek Śląski, uwagę zwraca zwłaszcza Ratusz miejski o szczególnie geometrycznej bryle stanowiącej doskonale rozłożone proporcje 1 x 3 (szerokość x długość). W ratuszu znajduje się powstała ok. 1500r. Izba Tortur oraz Loch głodowy, który pozostaje w stanie nie zmienionym do dnia dzisiejszego.

W lwóweckim ratuszu warto zobaczyć też Salę Ślubów będącą częścią Urzędu Stanu Cywilnego. Sala Ślubów to ogromna różnorodność stylów, materiałów i technik artystycznych. Narożniki filarów są bogato zdobione płaskorzeźbami z motywami postaci bajkowych, a sala pełna jest symboliki związanej z obrzędowością matrymonialną.

Zwiedzając Lwówek Śląski godne uwagi są także fortyfikacje miejskie, które należą do najciekawszych tego typu na Dolnym Śląsku czy Wieża Bramy Bolesławieckiej postawiona prawdopodobnie już na przełomie XIII i XIV wieku w charakterze obronnym.

Ciekawym zabytkiem Lwówka jest też most na Bobrze z 1558r., a także dawna farbiarnia, reprezentująca styl barokowy, dwie studnie w rynku oraz wolno stojąca wieża nieistniejącego kościoła ewangelickiego z 1846 roku czy też Wieża Bramy Lubańskiej z XIIIw. z burzliwą historią, w której obecnie znajduje się kawiarnia.

Urząd Stanu Cywilnego w Lwówwu Śląskim mieści się w Ratuszu na Placu Wolności nr 29. Na piętrze Ratusza znajdują się pomieszczenia biurowe USC oraz sala ślubów wraz z salą dla oczekujących. Swoim działaniem Urząd Stanu Cywilnego obejmuje miasto i gminę Lwówek Śląski tj. ok. 18450 mieszkańców. W USC zatrudnione są dwie osoby: Henryka Myśków – Kierownik USC oraz Karolina Pacuła podinspektor d/s USC.

W archiwum USC znajdują się księgi urodzeń, małżeństw i zgonów od roku 1912. Księgi z lat 1912 do 1945 to księgi niemieckie. W urzędzie sporządza się przeciętnie w roku:

- 160 aktów małżeństw
- 300 aktów zgonów

Aktów urodzeń, oprócz transkrypcji nie sporządza się od 2008r. tj. od czasu likwidacji oddziału noworodków w miejscowym szpitalu. Od 1945r. rodziły się tutaj dzieci z całego powiatu lwóweckiego. Z ksiąg stanu cywilnego rocznie wydaje się ok. 5000 odpisów.

Kilka razy w roku organizowane są uroczystości wręczenia medali „Za Długoletnie Pożycie Małżeńskie”.



Sala ślubów

OKI B431d/C310dn

OKI



OKI B431d



Wydruki mono

w formatach A4, A5, A6



Druk dokumentów

akta, odpisy zupełne, odpisy skrócone, pisma, zaświadczenia, decyzje, protokoły



Wydajność

Możliwość wydruku aż do 80 000 stron miesięcznie



Szybkość

38 stron na minutę w mono



Niezawodność

3 lata gwarancji na urządzenie i wieczysta gwarancja na listwy LED

OKI C310dn



Wydruki mono i kolor

w formatach A4, A5, A6



Druk dokumentów

akta, odpisy zupełne, odpisy skrócone, pisma, zaświadczenia, decyzje, protokoły



Kontrola druku

Bezpłatne programy OKI: Print Control i Print SuperVision



Szybkość

22 strony na minutę w kolorze
24 strony na minutę w mono



Niezawodność

3 lata gwarancji na urządzenie i wieczysta gwarancja na listwy LED

B431d i C310dn to drukarki wzbogacone o technologię druku cyfrowego LED. Na dowód jej niezawodności dajemy wieczystą gwarancję na głowicę drukującą, przy trzech latach gwarancji na całe urządzenie. To jedyna taka oferta na rynku. Niezwykła jakość tonera sprawia, że kolory są bardziej nasycone, a zwiększona wydajność procesora pozwala na realizację złożonych zadań drukowania. Urządzenia OKI zachwycają również swoją szybkością. B431d drukuje z szybkością do 38 str./min, natomiast C310dn: 22 str./min (druk kolorowy), 24 str./min (druk czarno-biały). Dzięki zastosowaniu technologii jednoprzebiegowej drukarki OKI pozwalają drukować na szerokiej gamie nośników oraz umożliwiają produkowanie własnych dokumentów. Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom naszych klientów, do każdej drukarki dodajemy bezpłatny pakiet naszych autorskich programów, ułatwiających kontrolę kosztów wydruku i urządzeń podłączonych do sieci.*

* dotyczy urządzeń sieciowych

Dowiedz się więcej na: www.oki.pl

Realizacja zamówienia - Technika IT

Kinga Lis, Tel.: 32 338 38 57, e-mai: k.lis@technikait.com.pl